

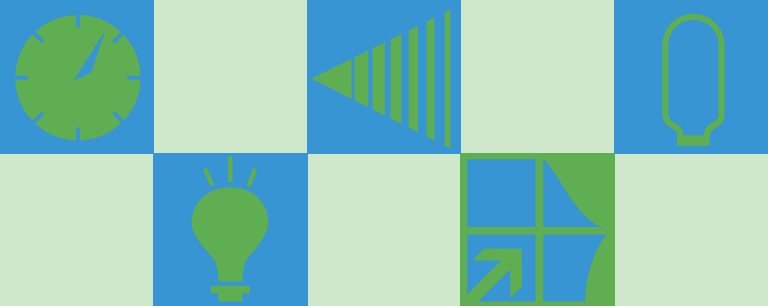
# Consejos para ahorrar energía todos los días



Cómo ahorrar  
energía y dinero,  
y proteger el  
medio ambiente



conEdison

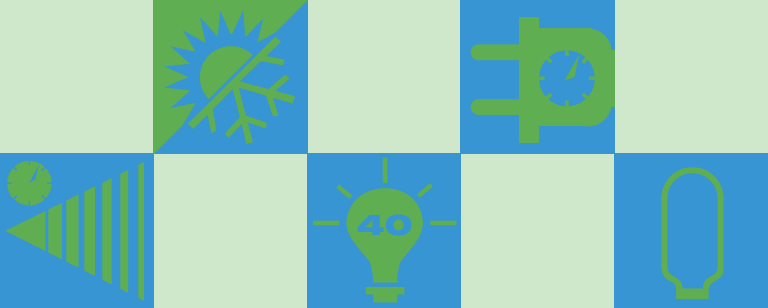


## **Siéntase cómodo en su casa con un consumo eficiente de energía**

Tanto si vive en una casa como en un apartamento, un co-op o un condominio, usted quiere estar cómodo en su hogar. Esta es una de las razones por las que hemos preparado este folleto. Usted puede gozar de comodidad y conveniencia en su hogar a la vez que hace que éste utilice la energía de manera más eficiente y proteja al medio ambiente.

Este folleto contiene ideas que usted puede usar para reducir el consumo de energía, ahorrar dinero y sacar el máximo valor al dinero que paga por la energía. Algunas de las sugerencias se aplican al verano, algunas al invierno y otras le ahorrarán energía todo el año. Se mencionan algunos productos que le ayudarán a ahorrar energía. La mayoría pueden comprarse en ferreterías, salones de exposición de productos de iluminación, centros de artículos para el hogar y otros establecimientos. Usted puede instalar la mayor parte de estos productos por su cuenta, pero para algunos de ellos es posible que quiera contactar a un profesional.

Lea este folleto y después estudie su casa. Encontrará muchas maneras en las que puede aplicar estos consejos para ahorrar energía. ■



## MANERAS PARA AHORRAR TODO EL AÑO

### Ahorre en los costos de iluminación

---

#### Reduzca la intensidad luminosa para ahorrar



**Qué hacer:** Reemplace los interruptores de luz normales con reductores de intensidad de luz (dimmers).

**Cómo hacerlo:** Los reductores de intensidad de luz caben en las mismas cajas de conexiones de pared que los interruptores que reemplazan, y se conectan a los mismos cables eléctricos. Todos los reductores de intensidad de luz vienen con instrucciones de instalación. Lea las instrucciones para decidir si puede realizar la instalación por sí solo. Si no, llame a un electricista autorizado para realizar la labor.

**Cómo ahorra:** Los reductores de intensidad de luz le permiten graduar el nivel de iluminación de las bombillas para ajustarse a distintas necesidades. Cuando las luces se utilizan a menos de su intensidad máxima, usted ahorra energía.

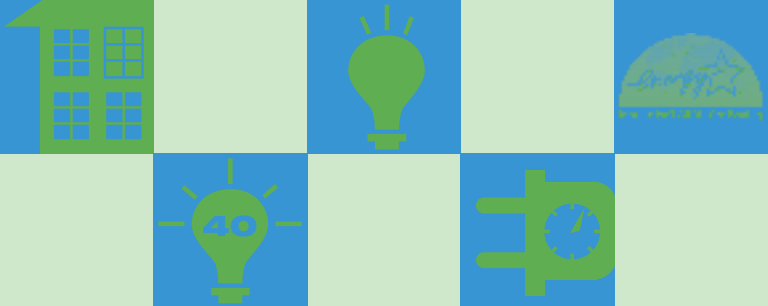
#### Apague las luces automáticamente



**Qué hacer:** Reemplace los interruptores normales con sensores de movimiento.

**Cómo hacerlo:** Los sensores de movimiento caben en las mismas cajas de conexiones de pared que los interruptores que reemplazan, y se conectan a los mismos cables eléctricos. Todos los sensores de movimiento vienen con instrucciones de instalación. Lea las instrucciones para decidir si puede realizar la instalación por sí solo. Si no, llame a un electricista autorizado para realizar la labor.

**Cómo ahorra:** En cada vivienda, a veces se dejan encendidas las luces cuando no se necesitan. Los sensores de movimiento verifican la presencia de personas en un cuarto. Cuando alguien entra en el cuarto, las luces se encienden automáticamente. Si no hay nadie en el cuarto, el dispositivo apaga las luces automáticamente para así no iluminar un cuarto que está desocupado.



## La alta tecnología significa un alto nivel de eficiencia



**Qué hacer:** Reemplace las bombillas incandescentes normales con nuevas bombillas

fluorescentes compactas.

**Cómo hacerlo:** Simplemente reemplace las bombillas incandescentes normales en los portalámparas existentes.

**Cómo ahorra:** Las bombillas fluorescentes compactas dan la misma cantidad de luz que las bombillas normales que reemplazan, pero consumen entre un 40 y un 60 por ciento menos energía.

## Los relojes automáticos ahorran



**Qué hacer:** Utilice relojes automáticos para encender y apagar las luces

cuando no está en casa.

**Cómo hacerlo:** Algunos relojes automáticos permiten enchufar lámparas directamente en ellos y encienden y apagan la lámpara según su horario. Otro tipo de reloj automático reemplaza los interruptores normales de pared y controla las lámparas de techo. Seleccione el tipo que prefiera.

**Cómo ahorra:** El dejar las luces encendidas cuando no está en casa es un gasto de energía. Un reloj automático puede encender y apagar las luces cuando está fuera. Esto ahorra energía y aumenta la seguridad de la casa.

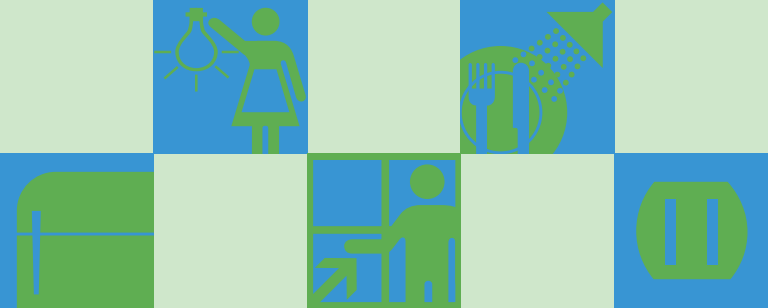
## La iluminación adecuada



**Qué hacer:** Utilice bombillas de menor vatiaje siempre que pueda.

**Cómo hacerlo:** Compre bombillas de 25 ó 40 vatios para los lugares donde necesita un poco de luz, pero no demasiada. Algunos ejemplos incluyen armarios, despensas y luces decorativas. Utilice bombillas de mayor intensidad en las áreas de lectura y trabajo.

**Cómo ahorra:** El vatiaje no es una medida de la intensidad de iluminación, sino del consumo de energía. Cuanto menor sea el vatiaje, menor será el consumo de energía.



## ¿Necesita sólo un poco de iluminación? ¡Use una lámpara pequeña!



**Qué hacer:** Utilice lámparas nocturnas en los pasillos, los cuartos de los niños y los baños.

**Cómo hacerlo:** Simplemente enchúfelas en cualquier tomacorriente.

**Cómo ahorra:** El dejar las luces encendidas cuando no sea realmente necesario es poco eficiente y cuesta dinero. Las lámparas nocturnas proporcionan un poco de iluminación cuando no se necesita más. Consumen menos energía que las bombillas de mayor vatiaje y cuesta menos hacerlas funcionar.

## Limpie las bombillas



**Qué hacer:** Mantenga limpias las bombillas y las lámparas.

**Cómo hacerlo:** Quítele el polvo y limpie las lámparas con frecuencia. Use un plumero o papel toalla suave. **TOME PRECAUCIONES.** Nunca moje una bombilla descubierta, ni limpie una lámpara mientras está encendida.

**Cómo ahorra:** Con luces limpias, usted obtiene toda la iluminación por la que está pagando.

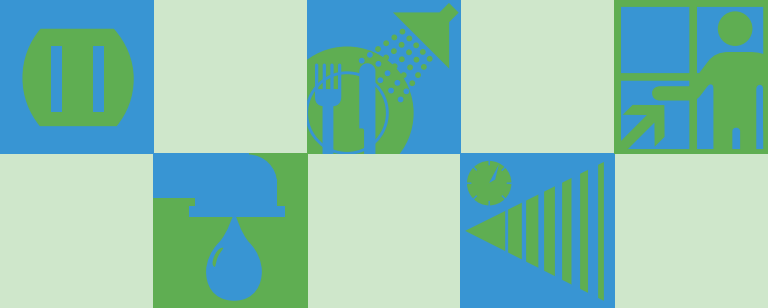
## Consuma sólo lo que necesita



**Qué hacer:** Use las lámparas y artefactos de iluminación para dar sólo la iluminación que necesita.

**Cómo hacerlo:** Mire a su alrededor. Intente apagar luces innecesarias.

**Cómo ahorra:** Con menos luces encendidas, habrá reducido su consumo de energía.



## Cómo sacar el mayor provecho a los electrodomésticos

### Busque la etiqueta Energy Star® para obtener el máximo nivel de eficiencia



**Qué hacer:** A la hora de comprar electrodomésticos, escoja los que tengan la etiqueta Energy Star®.

**Cómo hacerlo:** Busque la etiqueta Energy Star® como la que se muestra más arriba. La puede encontrar en refrigeradores, estufas, congeladores, hornos de microondas, acondicionadores de aire, secadoras, productos electrónicos y hasta en lámparas y pequeños electrodomésticos. Todos los electrodomésticos Energy Star® se han diseñado para funcionar con una eficiencia máxima y consumir un mínimo de energía.

**Cómo ahorra:** Todos los productos Energy Star® consumen una cantidad de energía considerablemente menor. Eso significa que ayudan a conservar energía y reducir sus facturas de energía.

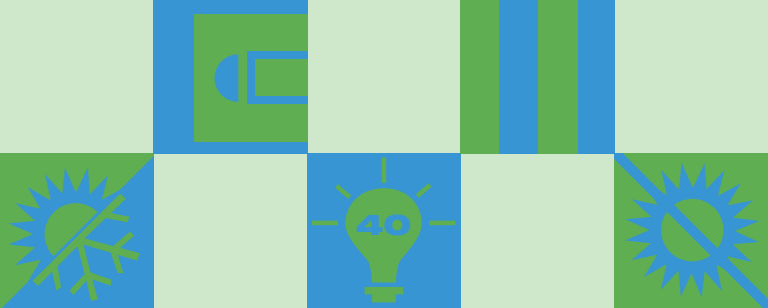
## El refrigerador: un gran consumidor de energía en el hogar



**Qué hacer:** Su refrigerador siempre está encendido. Haga que funcione de la manera más eficiente posible.

### Cómo hacerlo:

- Si puede, coloque el refrigerador alejado de áreas donde reciba la luz directa del sol y manténgalo alejado de fuentes de calor como estufas, hornos, radiadores y conductos de calefacción.
- Decida qué quiere antes de abrir la puerta. El mantener la puerta abierta durante un largo período de tiempo hace que escape aire frío y entre aire tibio.
- Coloque los alimentos en el refrigerador de manera que el aire pueda circular libremente a su alrededor, pero en el congelador, empaque los productos uno junto a otro. Si queda espacio adicional, añada bolsas de hielo.
- Fije la temperatura del refrigerador a 40 grados Fahrenheit y la del congelador a 0 grados F. Si su refrigerador tiene un disco selector con números para fijar la temperatura, use un termómetro para verificar en qué posición puede obtener estas temperaturas.
- Asegúrese de que las juntas de goma de las puertas brinden un sello hermético. Si no lo hacen, haga que las arreglen.
- Mantenga limpios los serpentines del condensador. Quíteles el polvo o páselos la aspiradora regularmente, porque cuando los



serpentines no están limpios, el refrigerador consume más energía para mantenerse frío.

- Al comprar un refrigerador nuevo, considere un modelo Energy Star® para obtener una eficiencia máxima. Además, considere una unidad más pequeña si se ajusta a sus necesidades. Podrá ahorrar energía y dinero.

**Cómo ayuda:** Cada vivienda necesita un refrigerador, pero el enfriar aire es costoso. Debido a que los refrigeradores son grandes consumidores de energía, usarlos de manera eficiente ayuda mucho a reducir el consumo de energía y los costos de energía.

## Un ahorro limpio



**Qué hacer:** Obtenga el uso más eficiente de las lavadoras, las secadoras y los lavaplatos.

**Cómo hacerlo:** Utilice estos electrodomésticos sólo cuando tenga una carga completa. Use agua tibia o fría en las lavadoras siempre que sea posible. Para la secadora, mantenga limpios los filtros de pelusa y no seque excesivamente la ropa.

**Cómo ayuda:** Cada vez que estos electrodomésticos completan un ciclo, consumen casi la misma cantidad de energía tanto si están llenos como si están vacíos. Por lo tanto, al utilizarlos con una carga completa usted consigue una eficiencia máxima y el mejor valor por el dinero que gasta en la energía.

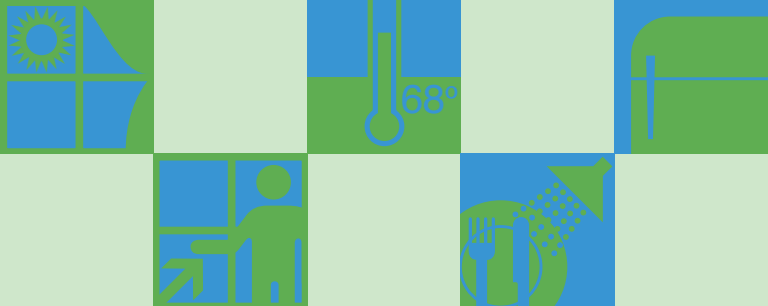
## Pérdidas ocultas



**Qué hacer:** Apague la función “instant on” (encendido instantáneo) de los productos electrónicos.

**Cómo hacerlo:** Consulte el manual del usuario que viene con los televisores, videograbadoras, reproductores de discos compactos, computadoras, monitores y otros aparatos electrónicos para obtener información sobre cómo desactivar el circuito “instant on”.

**Cómo ayuda:** Muchos productos electrónicos tienen un circuito “instant on” que está siempre activo, aun cuando el aparato está apagado. Esta función consume energía de manera continua. En algunos aparatos electrónicos, usted puede optar por apagarlo. La desactivación de esta función es una manera inteligente de consumir energía y ahorrar dinero.



## Alrededor de la casa

### Defiéndase de las corrientes de aire



**Qué hacer:** Bloquee las corrientes de aire alrededor de las puertas, ventanas y cualquier acondicionador de aire.

**Cómo hacerlo:** Verifique si hay corrientes de aire con un pedazo de papel. Hágalo durante un día ventoso para obtener el mejor resultado. Simplemente mueva el papel a lo largo de los marcos de las puertas, los marcos de las ventanas y los acondicionadores de aire. Si el papel se mueve, significa que hay una corriente de aire. Selle las corrientes de aire alrededor de los marcos de las puertas y ventanas con masilla de calafatear o burletes. Cuando no sea temporada de calor, bloquee las corrientes de aire alrededor del acondicionador de aire con cubiertas especiales que cubren la parte exterior de la unidad. Si no tiene acceso a la parte exterior de la unidad, monte la cubierta desde el interior. Usted puede comprar cubiertas especiales que se ajustan al tamaño de su acondicionador de aire.

**Cómo ayuda:** Las corrientes de aire le hacen sentir incómodo, ya sea en invierno o en verano, y le cuestan dinero. Hacen que los sistemas de calefacción y acondicionamiento de aire tengan que trabajar más. Las corrientes de aire y los escapes le restan comodidad, le cuestan dinero y malgastan la energía.

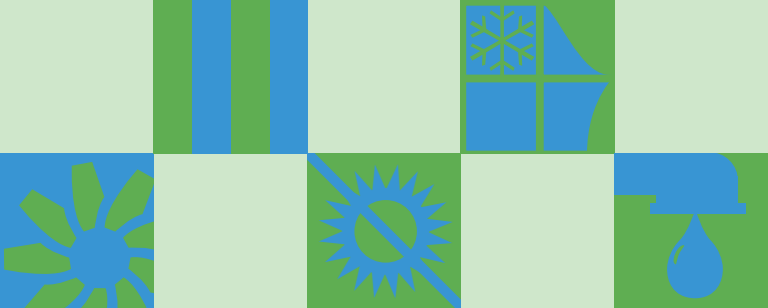
### El aislamiento ayuda



**Qué hacer:** Asegúrese de que su vivienda tenga buen aislamiento.

**Cómo hacerlo:** Verifique que los áticos y espacios angostos de almacenaje tengan el aislamiento adecuado. Si el aislamiento está dañado o si no hay aislamiento, instale nuevo material aislante de alta tecnología con un alto valor "R". El valor R es una medida de la eficacia del aislamiento. Cuanto más alto sea el número, mayor será su nivel de aislamiento. Usted puede instalar el aislamiento por sí solo o consultar a un contratista calificado para realizar la labor.

**Cómo ayuda:** El aislamiento eficaz funciona como una barrera contra las condiciones externas y ayuda a mantener los interiores más cómodos. El aislamiento mejora la eficiencia de los sistemas de calefacción y acondicionamiento de aire todo el año y reduce el consumo de energía. Una vivienda con buen aislamiento conlleva costos de energía más bajos y también es más cómoda.



## Elimine las goteras



**Qué hacer:** Elimine las goteras en llaves de agua, inodoros, bañeras y duchas.

**Cómo hacerlo:** Identifique si hay algún elemento de plomería en su vivienda que gotea. En el caso de las llaves de agua, duchas y bañeras, las goteras generalmente pueden ser reparadas con arandelas de reemplazo que usted puede comprar, y existen juegos de materiales para la reparación de inodoros que pierden agua. Muchas personas prefieren hacer estas reparaciones por su cuenta, pero si prefiere que un experto haga el trabajo, consulte a un plomero calificado.

**Cómo ayuda:** Si tiene una gotera en las llaves de agua caliente, esto hace que su calentador de agua tenga que trabajar más, lo cual le cuesta a usted dinero y hace que se consuma más energía.

## ESTRATEGIAS PARA EL VERANO

El verano es la temporada de mayor consumo de electricidad. La demanda alta causa un aumento de costos. Es el mejor momento para consumir energía de manera inteligente, con el fin de poder reducir su consumo y los costos de energía.

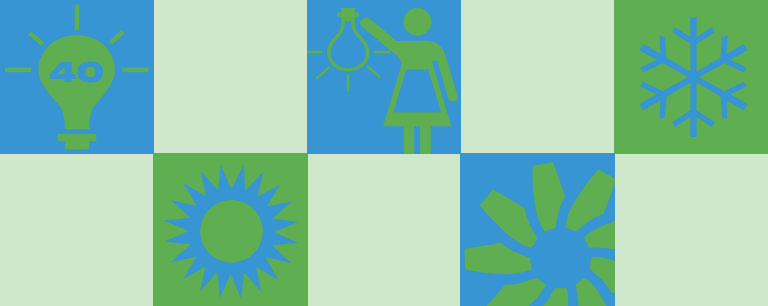
### Consejos para el uso del acondicionador de aire



**Qué hacer:** Ahorre energía y dinero obteniendo el mejor rendimiento de su acondicionador de aire.

#### **Cómo hacerlo:**

- Apague su acondicionador de aire cuando no haya nadie en la casa. Si desea que el interior de la vivienda esté fresco a su regreso, compre un reloj automático que pueda encender el acondicionador de aire media hora antes de su regreso. Los relojes automáticos están disponibles en tiendas de electrodomésticos, ferreterías, centros de artículos para el hogar y otros establecimientos.
- Mantenga limpio el filtro del acondicionador de aire. Algunas unidades tienen filtros que se pueden lavar y otras usan filtros reemplazables. En ambos casos, un filtro limpio ayuda a que la unidad funcione de manera eficiente. Los filtros obstruidos



hacen que el acondicionador de aire tenga que trabajar mucho más y no enfríe con el mismo nivel de efectividad. Esto malgasta energía y dinero.

- Si sólo está usando el cuarto donde está ubicado su acondicionador de aire, cierre las puertas de ese cuarto. Esto hará que el cuarto se mantenga a una temperatura más cómoda y evitará que el aire frío escape a partes no ocupadas de la casa.

- Ajuste el control del termostato del acondicionador de aire para que la temperatura del interior no sea menor de 78 grados F. Esta es una temperatura cómoda y eficiente. Mantener una temperatura más fría consume más energía y le cuesta más dinero. Por ejemplo, ¡bajar el termostato a 75 grados F cuesta un 18% más, y mantener la temperatura a 72 grados F cuesta un 39% más!

- Si compra un acondicionador de aire nuevo, busque la etiqueta Energy Star®. La etiqueta le indica que la unidad se ha diseñado teniendo presente la conservación de energía. Los acondicionadores de aire que tienen la etiqueta Energy Star® son más eficientes que las unidades normales. Consumen menos energía, y así usted gasta menos dinero.

- Cuando compre un acondicionador de aire nuevo, escoja uno que tenga el tamaño adecuado para el espacio que enfriará. El vendedor le ayudará a determinar

qué unidad es mejor para usted. Una unidad demasiado grande desperdicia energía al proporcionar más enfriamiento del que necesita. Una unidad demasiado pequeña malgasta energía porque el acondicionador de aire está trabajando constantemente por mantenerse a la par con una demanda de enfriamiento que excede su capacidad.

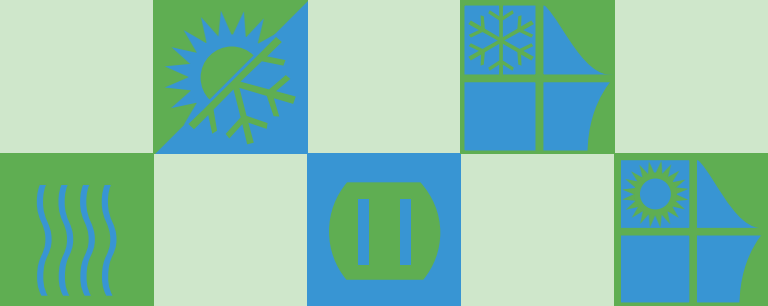
**Cómo ayuda:** Durante el verano, su acondicionador de aire consume más energía que cualquier otro electrodoméstico. Al usarlo de una manera eficiente, usted puede reducir realmente su demanda de electricidad. Y como el aire enfriado es caro, también reducirá su factura de energía.

## Bloquee la luz del sol



**Qué hacer:** En días soleados, bloquee la luz del sol.

**Cómo hacerlo:** Cierre las cortinas y baje las persianas. Coloque cortinas y persianas en las puertas de cristal que reciben la luz directa del sol. Aplique láminas reflectantes de plástico al interior de las ventanas y puertas de cristal. Estas láminas pueden bloquear aproximadamente el 75% de los rayos del sol. Simplemente corte la lámina al tamaño necesario y aplíquela al cristal. Se adherirá automáticamente a éste. Y las láminas pueden usarse de nuevo.



**Cómo ayuda:** La luz directa del sol que se filtra a través de las ventanas y las puertas de cristal aumenta la temperatura en el interior de su vivienda. Este aumento de temperatura puede ser significativo. Al bloquear la luz del sol, su casa se mantiene más fresca y sus acondicionadores de aire no tienen que trabajar tanto para que usted pueda sentirse cómodo. Esto reduce el consumo de electricidad y ayuda a reducir los costos.

## Mantenga el aire caliente afuera y el aire fresco adentro



**Qué hacer:** Mantenga las ventanas cerradas y selle las corrientes de aire alrededor de los marcos de las puertas y ventanas. Si es propietario de una vivienda, asegúrese de tener buen aislamiento.

**Cómo hacerlo:** Para obtener consejos sobre cómo bloquear las corrientes de aire y tener un aislamiento adecuado, consulte la sección de este folleto titulada "Alrededor de la casa". Cierre las ventanas durante las horas de luz para que el calor no entre. La mayoría de los acondicionadores de aire permiten que usted fije el termostato en una posición de aire fresco. Esta posición permite que la unidad funcione de manera eficiente a la vez que toma un poco de aire del exterior para mantener frescos los interiores.

**Cómo ayuda:** Al mantener el aire caliente afuera y el aire fresco adentro, su acondicionador de aire no tendrá que trabajar tanto para mantenerle cómodo. Usted consumirá menos electricidad y ahorrará dinero.

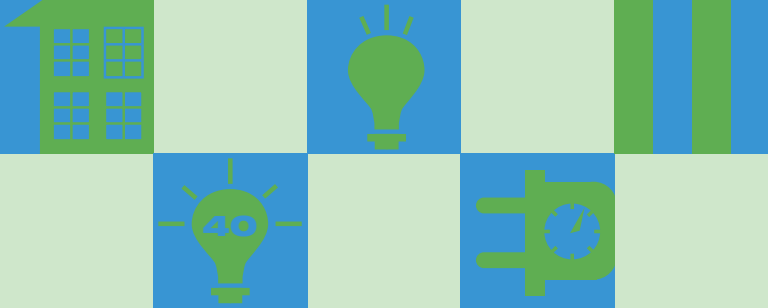
## No olvide los ventiladores



**Qué hacer:** Utilice ventiladores siempre que pueda para ayudar a que su vivienda sea más cómoda.

### Cómo hacerlo:

- Use ventiladores de techo para mantener la circulación del aire una vez que haya bajado la temperatura del cuarto. Usted puede apagar el acondicionador de aire porque la circulación del aire ayudará a mantener el cuarto fresco. Cuando el cuarto se caliente de nuevo, refréscuelo con aire acondicionado una vez más y después vuelva a repetir el proceso. Es posible que pueda reducir en hasta un 40% el tiempo que mantiene encendido el acondicionador de aire.



- Use ventiladores de ventana durante las noches de verano y toda la noche cuando las temperaturas externas descieran después de la puesta de sol. Podrá traer adentro el aire fresco de la noche para mantenerse cómodo. La utilización de un ventilador de ventana de este modo consume mucho menos energía que mantener el acondicionador de aire encendido toda la noche.

**Cómo ayuda:** Los ventiladores consumen mucha menos electricidad que los acondicionadores de aire. El uso de ventiladores para combatir el calor le permitirá reducir su demanda eléctrica y le ayudará a reducir sus costos de energía.

---

## MANTÉNGASE CALIENTE DURANTE EL INVIERNO

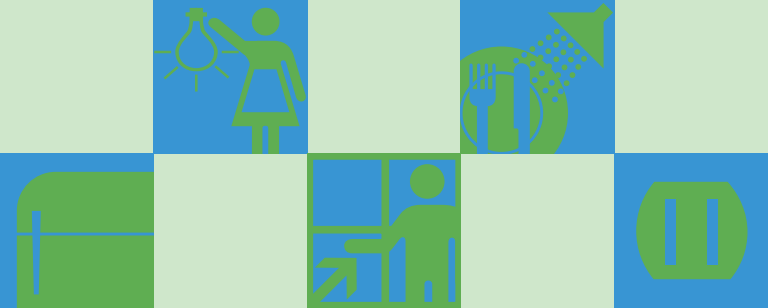
### Mantenga el aire frío afuera



**Qué hacer:** Mantenga las ventanas cerradas y selle las corrientes de aire alrededor de los marcos de las puertas y ventanas. Si es propietario de una vivienda, asegúrese de tener buen aislamiento.

**Cómo hacerlo:** Para obtener consejos sobre cómo bloquear las corrientes de aire y tener un aislamiento eficaz, consulte la sección de este folleto titulada “Alrededor de la casa”. Mantenga las ventanas cerradas. Si sus ventanas son viejas y de una sola hoja, es posible que dejen entrar el frío aun cuando estén cerradas. Usted puede pegar con cinta adhesiva láminas térmicas de plástico transparente sobre los marcos de las ventanas. La lámina térmica atrapa aire entre el plástico y la ventana para aislar la vivienda del frío.

**Cómo ayuda:** Al mantener el aire frío afuera y el aire caliente adentro, su sistema de calefacción consume menos energía.



## Fije su termostato a temperaturas de ahorro



**Qué hacer:** Fije el control del termostato en la posición de 'economía', tanto de día como de noche.

**Cómo hacerlo:** Durante el día, mantenga la posición del termostato a 68 grados F. De noche, bájela a 60 grados F. Estas temperaturas son cómodas y conservan energía. Sin embargo, es posible que algunas personas de edad avanzada y otras con problemas médicos necesiten mantener el termostato a temperaturas más calientes por motivos de salud.

**Cómo ayuda:** Estas posiciones de termostato proporcionan un buen equilibrio entre la comodidad y eficiencia del consumo. Cada grado en exceso de estas temperaturas puede significar un aumento del 3% en los costos de energía.

## Deje que la luz del sol entre



**Qué hacer:** En días soleados, deje que la luz del sol entre al interior de la vivienda.

**Cómo hacerlo:** Abra las cortinas o suba las persianas. Si tiene puertas de cristal que reciben la luz directa del sol, abra también las cortinas o suba las persianas de éstas.

**Cómo ayuda:** La luz directa del sol que se filtra a través de las ventanas y las puertas de cristal aumenta la temperatura en el interior de su vivienda. Este aumento de temperatura puede ser significativo. Al permitir que entre la luz del sol, usted hace que su casa sea más caliente y su sistema de calefacción no tiene que trabajar tanto para que usted pueda sentirse cómodo. Esto reduce el consumo de energía y ayuda a reducir los costos.

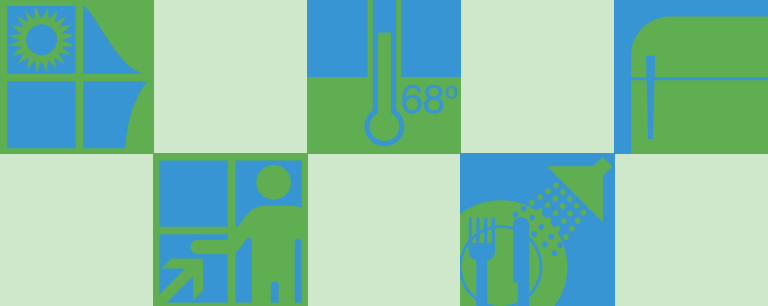
## Use ventiladores para estar cómodo en invierno



**Qué hacer:** Use ventiladores de techo para mejorar la eficiencia de la calefacción.

**Cómo hacerlo:** Los ventiladores de techo no son sólo para el verano. Haga funcionar los ventiladores de techo a la velocidad más baja para hacer que el interior de su vivienda sea más cómodo durante el invierno. A medida que los radiadores calientan su casa, el aire tibio sube. Las temperaturas cerca del techo pueden ser entre 10 y 15 grados F más altas que al nivel del suelo. Los ventiladores de techo que funcionan a una velocidad baja mezclan el aire tibio con el fresco, con lo que se logra una calefacción más uniforme en todo el cuarto.

**Cómo ayuda:** Cuando hace circular aire calentado, su sistema de calefacción no tiene que trabajar tanto.



## Despeje el área: la calefacción está encendida



**Qué hacer:** No bloquee las fuentes de calor.

**Cómo hacerlo:** Retire las obstrucciones de alrededor de los radiadores, los calentadores instalados en la base inferior de la pared y las rejillas de ventilación de aire caliente. Para funcionar a un nivel óptimo, éstos necesitan que el espacio a su alrededor esté despejado.

**Cómo ayuda:** Al proporcionar un área despejada para que las fuentes de calor funcionen adecuadamente, su sistema de calefacción podrá funcionar de manera más eficiente.

## Sentido común durante el clima frío



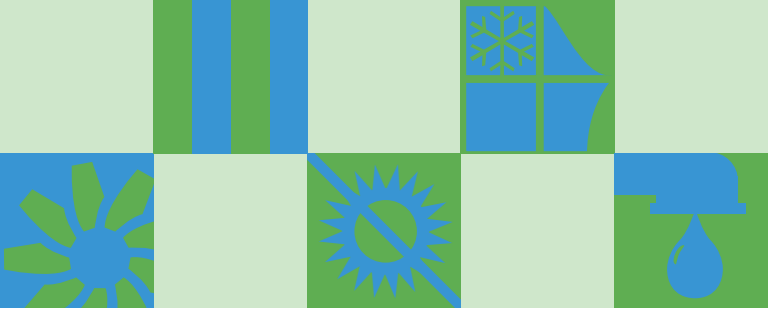
Hay algunas cosas que debería evitar cuando está tratando de mantenerse caliente y cómodo. Piénselo bien antes de utilizar calentadores eléctricos portátiles. Estos consumen mucha energía. El uso de tan sólo uno de ellos puede añadir 60 dólares o más a su factura de electricidad todos los meses.

Nunca use el horno para calentar su hogar. Es peligroso y puede causar incendios. También puede producir gases peligrosos de monóxido de carbono.

## Vivir con un consumo inteligente de energía

---

Hemos desarrollado estos consejos para el ahorro de energía con el fin de ayudar a que su casa consuma energía de manera más eficiente, sea más cómoda y le ahorre dinero. Pero no olvide que el factor más importante para el consumo eficiente de energía es usted. Usted tiene la capacidad de realizar reducciones significativas en su consumo de energía residencial sin gastar mucho dinero o sin hacer cambios drásticos en su estilo de vida. Ninguna tecnología puede beneficiarle tanto como su decisión de ser más consciente en el consumo de energía.



**Con Edison**

4 Irving Place  
New York, NY 10003  
1(800) 75-CONED  
[www.conEd.com](http://www.conEd.com)

©2001 Con Edison, Inc., Todos los derechos reservados.

 Impreso en papel reciclado

septiembre de 2005 - Reprint  
968-7872